

La cenere di nessuna guerra è rimasta nel tuo posacenere!
Tranquillo e aspira!

Tu non senti piangere i bambini che a piedi nudi
corrono in questo circolo metallico
e l'unico gas amaro che forse gira nella tua gola
è per portare quel rosso al filtro.

Prima che sia tardi
spegnila!
Non ti preoccupa nemmeno che
la gamba di una donna
sia fuori
dalla cenere.

.....

Non c'è soluzione!
Quando esci da te stesso
ti porta via il vento,
diventi un pezzo di carta con lettere disordinate!

Vicino alla finestra di una cucina
si avvicina la mano di una donna,
ti allontani.
Sul filo spinato
lo sguardo di un prigioniero
da giù
ti incontra,
ti allontani.
Sulla panca di un parco
il sole tra le foglie

scende su di te,
un anziano si avvicina,
ti allontani.

In un fiume stretto
incontri un rametto che è nella mano di una bambina.

All'improvviso i tuoi orecchini si riempiono di rumori
rumore dell'apertura della finestra,
del vento,
dei passi dell'anziano, del passare dell'acqua.

Dimentichi tutto.

Se una mattina
non ci svegliamo tra bianche lenzuola
ma sotto un albero
e vediamo attorno a noi arance cadute,
cosa facciamo?

E se diventiamo spaventapasseri
e i corvi ci rubano il mais,
cosa facciamo?

O, se come bolle di sapone colorate,
soffiati dalla bocca di una bambina,
cosa facciamo?

O, se una sera ci sentiamo così stanchi
che non riusciamo a dormire
e con quell'ombra

che ogni sera da sotto il lampione ci guarda,
siamo andati
cosa?

Nella bocca di questo cane
che sta camminando qui fuori
non ci sono ossi ma le nostre ossa!
Tu non senti dolore perché stai dormendo.

Appena ti alzi,
risponderai a tutte queste domande.

.....

Scusi,
sull'orologio che c'è sul suo polso
come sono le mie ore?
Non ci crede
senza la chiave
si è aperta la porta
e sono scappate le lancette
stanno girando accanto a questa casa
in cui mi sento estraneo!
Proprio in questo momento
una bambina con i capelli in due codini
è entrata ed è passata davanti ai miei occhi
che l' hanno catturata dal primo momento.
No,
non ha senso questa eleganza
un po' più vicini!
Fa così caldo che hai chiuso i bottoni della tua camicia?
Qui sta nevicando!

Ora
una giovane donna
con una piccola borsa di pelle
e gli stivali marroni e alti
è passata.
No,
credo che tu non vedi.
Devo dalla strada del mio sogno
da cui sono venuto nella tua camera
tornare a casa.

Che i tuoi sogni
siano pieni di uccelli che non hanno visto mai alcuna gabbia
gabbie che non hanno visto mai alcun uccello!

E' finito tutto tra noi.

Ma che il tuo risveglio
sia pieno di ognuno che ha volato con te!

Quando la voce delle gocce d'acqua
è la tua ninna nanna

la sera
sogni un albero
che si sta sradicando

arriva la mattina
chiudendo la zip del tuo cappotto
e bevendo un the.

Quando traduci "Pane"
in ogni lingua

la sera ti perdi tra la gente
con qualche banconota e le mani stropicciate
nelle tasche.

Quando il paradiso scivola sulle tette delle modelle di Via Montenapoleone

quando la voce delle gocce d'acqua
è la tua ninna nanna

capisci non c'è nessuna differenza tra esistere e vivere.

.....

Per ogni scusa che trovi
di' che sei stanca.
Dimmi che abbassi la distanza
e ad una mezzanotte
ti svegli
e tutti i cavalli bianchi che nella tua testa
hanno dormito sotto il chiaro di luna
li liberi verso di me
verso un fiume che è pieno di croci illuminate e capovolte.
Mi dici che tutto attinge a questo sogno
questo sogno che non hai visto

questo sogno che ti ha imprigionata nell'angolo di casa
e mi ha fermato
nell'angolo della nostalgia.

Tu vuoi che io sia me stesso
quando non ci sei
ed io voglio essere te
quando non ci sono!
Capisce questo contatto solo
la finestra di una palafitta
che tanti anni fa
è affondata
tu non sai niente di questo vuoto spaventoso
dentro di me
io ho perso la mia testa tra le tue mani
ed ora
sono un'ombra sul muro
che da lontano e da vicino
può essere di qualsiasi persona.

Anche per un vaso vuoto
si scrivono poesie!

Conoscevi le mie mani?

Nell'angolo di una cantina

un'ascia,
con la lama risucchiata dall'umidità
e il suo manico donato ai tarli.

Chi risponde ora di quegli alberi
nati in questo verso?
Talmente impauriti dal fulmine
da essere assetati di morte.

Ma tu conoscevi le mie mani!
Eppure hai lasciato marcire quelle assi
che avrebbero potuto diventare un ponte,
un flebile ponte tra due montagne.

Nessun fiume prosciugato arriva al mare.
L'autentico significato della parola "acqua"
è nei resti del fondo
del vaso vuoto.

.....

Non si può non essere di nessuna città
"Albero" con le radici in aria non ha senso!

Tu eri con me,
quando Parigi con la sua coda di capelli dorati
sulle mie mani
si è sdraiata sfinita
quando Istanbul era ubriaca e barcollava dentro di me,
quando Milano aveva poggiato la sua testa
sulla mia spalla
in un vicolo deserto

piangeva.

Tu eri con me ed io con me stesso
avevo l'appuntamento in un altro posto
un posto dietro l'albero di Acacia
il posto dov'è rimasto di me uno sguardo,
e dopo tanti anni non può attraversare i rami
per arrivare alle tue labbra rosee di bambina.

Nessuna impronta rimane nella pioggia
e questa verità
è amara come quel momento in cui tu
ad alta voce hai riso
ed io nel buio della camera
l'ho sentita come il silenzio.

.....

La cornice sul muro
che ha prosciugato il passaggio di un fiume
non tollera
si rompe...

Una ragazza nel fuoco
brucia e trema e balla.

I serpenti neri
escono dal pozzo
e mordono.

Il buio e la fame
la voce degli anfibi

la luce sotto la porta...

E dopo, tutte queste cose rimpiccioliscono
si uniscono
diventano la poesia!

Oh rimpiccioliscono
rimpiccioliscono sempre più!
Brillante
tagliente
lama
che può tagliare la tua vena!

È un successo
può accadere
come quel foglio prosciugato dietro la finestra
che era per terra
e qualche istante fa
è diventato verde
è salito
si è attaccato ai rami.

.....

Sei venuta per andare.
Il tuo essere
come il tuo non essere
è pieno di dubbi.

Il circolo scuro nella tazza
è la nostra storia amara
e il suo significato è

"L'orbita della vita!"

Come il fumo di sigaretta che nel buio della stanza
non costruisce nessun disegno,

un sorriso rosa
vola dalle tue labbra
e si addormenta sullo specchio...

Di nuovo una riga della poesia
è sparita!
Il tuo essere
come il tuo non essere
è pieno di tentazione!

.....

E questa bocca quadrata,
sempre dice bugie.
Nessuno sa spiegare che si può mettere tutto il chiaro di luna
In un bicchiere
o si può seminare nello specchio
nessuno crede nemmeno
che ieri sera una ragazza
occhi negli occhi davanti a me
ha inghiottito la luna
e i suoi occhi si sono illuminati per sempre.

Vedo uguali tutti gli uomini e tutte le donne
e i libri che non ancora sono stampati
li ho archiviati
forse perché non vedono bene i miei occhi

o li vedo soci dell'ascia.

Perché nessuno ha risposto ?

Dov'è questo posto?

E senza prendere l'aiuto delle dita delle mani
nessuno può calcolare 450 milioni di anni luce

con il calendario sul muro

e dire

che giorno è oggi?

(Meisam Serajzadeh)